

# Syarat dan Ketentuan Pedagang (*Merchant*) Penggunaan Haku

## 1. Umum

Selama berlangsungnya kerja sama, kami (“Lakes” atau “Kami”) menyediakan layanan-layanan dan/atau program-program (secara kolektif, “Haku” atau “Aplikasi”) yang dijelaskan pada perjanjian kerja sama ini (“Perjanjian”). Jika terdapat inkonsistensi di antara syarat dan ketentuan pada Perjanjian ini, urutan pengaturan akan menjadi: (i) Syarat dan Ketentuan ini, (ii) Perjanjian, dan (iii) tambahan atau lampiran Syarat dan Ketentuan termasuk segala tautan yang mengandung Perjanjian atau Syarat dan Ketentuan ini, yang digabungkan dengan referensi ini. Segala ketentuan yang tidak didefinisikan di dalam Syarat dan Ketentuan ini memiliki makna yang sama seperti yang dijelaskan di dalam Perjanjian. Untuk memperjelas, Syarat dan Ketentuan ini digabungkan dengan referensi pada Perjanjian yang dijalankan oleh Anda, dan bersama-sama oleh Perjanjian dan semua lampiran yang bersangkutan, mengatur segala penggunaan Anda pada Aplikasi.

## 2. Hak Kekayaan Intelektual

(i) Lakes adalah satu-satunya pemilik eksklusif atas segala hak, kepemilikan, dan kepentingan atas segala data yang diberikan kepada Lakes oleh pelanggan Anda atau setiap pengguna yang berhubungan dengan Aplikasi, termasuk tetapi tidak terbatas pada semua surel dan/atau informasi kontak (“Data Pelanggan”). Dalam hal ini, Anda tidak boleh diberikan atau memiliki akses Data Pelanggan kecuali pelanggan yang bersangkutan secara terpisah telah mengambil semua langkah yang diperlukan untuk ikut serta menyediakan informasi kontak kepada Anda.

(ii) Lakes memiliki semua hak, kepemilikan, dan kepentingan atas Aplikasi termasuk tetapi tidak terbatas pada segala hak kekayaan intelektual dan segala pengembangan, perubahan, penambahan, atau penyempurnaannya. Anda setuju untuk tidak mengubah, mendekompilasi, membongkar, merekonstruksi, menerjemahkan, melakukan *reverse engineer*, atau menggali segala hak kekayaan intelektual, ide, algoritma, catatan format, pemrograman, atau antarmuka interoperabilitas Aplikasi.

(iii) Lakes memberikan Anda lisensi terbatas, tidak dapat dipindahtangankan, non-eksklusif, dan dapat dibatalkan untuk mengakses dan menggunakan Portal Situs Penjual (“Portal”) yang diselenggarakan oleh Lakes dengan tujuan bisnis internal selama akun Anda tetap aktif di Lakes. Jika Lakes memberi Anda sebuah kata sandi untuk mengakses Portal, Anda sepenuhnya bertanggung jawab untuk melindungi kata sandi dan segala penggunaan kata sandi tersebut. Portal, semua *source code*, perangkat lunak, hak cipta, dan hak kekayaan intelektual yang bersangkutan menjadi hak milik Lakes sepenuhnya. Anda tidak boleh mengizinkan pihak ketiga untuk menggunakan kata sandi Anda atau mengakses Portal. Lakes berhak untuk memberhentikan lisensi yang diberikan apabila Anda melanggar syarat atau ketentuan apapun yang diatur di dalam Perjanjian.

(iv) Tanpa membatasi hak Lakes dalam Perjanjian, Lakes berhak untuk menolak, membuang, menghapus, dan/atau membatalkan segala informasi atau konten yang ditampilkan di tablet, Website, bagian mana pun dari Aplikasi, dan/atau dalam materi cetak, termasuk tetapi tidak terbatas pada pembatasan atas segala informasi dan/atau konten apapun, yang menurut Lakes mengandung konten atau tautan yang tidak sesuai dengan spesifikasi dan ketentuan Lakes. Selain itu, Lakes berhak atas kebijakannya sendiri untuk merancang ulang dan/atau mengubah semua atau sebagian dari Aplikasi setiap saat tanpa pemberitahuan pihak lain.

### 3. Pembatasan

Anda: (i) akan menggunakan Aplikasi hanya untuk tujuan bisnis internal Anda dan (ii) tidak akan (a) menjual, menyewakan, memberi lisensi, mengalihkan, mendistribusikan, atau mentransfer Aplikasi, (b) mengubah, meniru, menguraikan, mendekompilasi, membongkar, merekonstruksi, menerjemahkan, melakukan *reverse engineer*, atau menggali hak kekayaan intelektual, ide, algoritma, catatan format, pemrograman, atau antarmuka interoperabilitas Aplikasi, (c) menyalin versi apapun dari Aplikasi, atau (d) menghapus bahasa atau sebutan apapun yang mengacu pada kerahasiaan Aplikasi dan hak milik Lakes. Selain itu, Anda tidak akan mengekspor atau mengizinkan pihak ketiga untuk mengekspor Aplikasi di mana ekspor tersebut dilarang oleh hukum yang berlaku tanpa lisensi yang sesuai. Lakes berwenang penuh untuk mengawasi atau mengevaluasi segala komunikasi, menyetujui, mengubah atau menolak komunikasi atau pesan yang ditujukan kepada pelanggan yang berhubungan dengan Lakes.

### 4. Biaya, Pembayaran, dan Perpajakan

(i) Biaya penggunaan dan layanan Aplikasi saat ini diatur di dalam Perjanjian. Lakes berhak mengubah biaya yang harus dibayarkan untuk penggunaan Haku setiap saat dengan pemberitahuan minimum tiga puluh (30) hari sebelumnya kepada Anda selama perubahan biaya tersebut tidak akan berlaku sampai awal periode langganan berikutnya.

(ii) Ketika Anda memberikan informasi pembayaran Anda kepada Lakes, Anda memberikan Lakes wewenang untuk memproses pembayaran Anda sebagaimana diuraikan di Perjanjian ini. Dalam keadaan tertentu, proses pembayaran mungkin tidak terjadi secara langsung, dan pembayaran Anda dapat menunjukkan status "*pending*" dalam jangka waktu ini. Selain itu, Lakes dapat meminta sebuah otorisasi atas jumlah dari transaksi yang Anda antisipasi sebelumnya dan dapat memperkirakan nilai akhir dari transaksi yang mungkin melebihi jumlah dari transaksi sesungguhnya. Lakes akan mengembalikan segala biaya yang melebihi jumlah dari transaksi sesungguhnya.

(iii) Anda bertanggung jawab atas segala penjualan, penggunaan, pajak pertambahan nilai atau impor, bea cukai atau pajak sejenisnya yang dinilai sesuai dengan hukum yang berlaku sesuai dengan ketentuan Aplikasi.

(iv) Terlepas dari hal-hal yang telah disebutkan sebelumnya, Lakes atas kebijakannya sendiri dapat menangguhkan atau memberhentikan Perjanjian dan akses serta hak yang sesuai untuk menggunakan

semua atau sebagian dari Aplikasi kapanpun, baik secara pemberitahuan elektronik atau lainnya kepada Anda. Jika Anda tidak membayar biaya yang jatuh tempo pada atau sebelum tanggal jatuh tempo pembayaran, atau pelanggaran atas Perjanjian atau Syarat dan Ketentuan ini, Anda bertanggung jawab atas jumlah yang belum terbayar saat pemberhentian terjadi termasuk biaya pembatalan awal. Anda setuju untuk membayar biaya pengacara dan pengadilan yang terjadi pada Lakes untuk mengambil sisa dari jumlah yang harus dibayarkan oleh Anda.

## 5. Ketentuan dan Pemberhentian

Solusi dari Lakes berlaku dari awal tanggal kedatangan atau perkiraan tanggal kedatangan dari solusi sebagaimana dinyatakan di dalam Perjanjian. Segala perubahan berikutnya terhadap Perjanjian berlaku setelah penyelesaian dari *purchase order* (PO) penjual.

Perjanjian ini akan tetap berlaku sepenuhnya sebagaimana ditentukan di dalam Perjanjian. Di akhir masa langganan, kecuali Anda memilih untuk melanjutkan berlangganan, langganan Anda akan secara otomatis diperpanjang dengan basis bulanan atau tahunan sesuai dengan tarif standar yang berlaku saat itu hingga salah satu pihak memberi pemberitahuan tertulis tentang pemberhentian pihak lain sesuai dengan ketentuan berikut. Biaya tersebut akan dibebankan pada metode pembayaran yang telah tercatat kecuali Lakes diberitahu atas pembatalan tersebut secara tertulis. Meskipun Lakes dapat memilih untuk mengirim surel peringatan sebelum membebaskan pelanggan atas biaya pembaruan, Lakes tidak bertanggung jawab atas pemberitahuan pelanggan tentang pembaruan secara otomatis.

Penjual dapat membatalkan langganannya yang berarti memutuskan Perjanjian ini apabila sesuai dengan kebijakan pembatalan berikut:

**Pembaruan** - Di akhir masa langganan, kecuali Anda memilih untuk melanjutkan berlangganan, langganan Anda akan secara otomatis diperbaharui dengan basis bulanan atau tahunan (sebagaimana berlaku) sesuai dengan tarif standar saat itu. Biaya tersebut akan dibebankan pada metode pembayaran yang telah tercatat kecuali Lakes diberitahu atas pembatalan tersebut secara tertulis. Pelanggan harus memberi pemberitahuan secara tertulis minimal enam puluh (60) hari sebelum mulainya periode berikutnya. Meskipun Lakes dapat memilih untuk mengirim surel peringatan sebelum membebaskan pelanggan atas biaya pembaruan, Lakes tidak bertanggung jawab atas pemberitahuan pelanggan atas pembaruan secara otomatis.

**Pemberhentian Berlangganan dalam Ketentuan Kontrak** - Pelanggan yang terdaftar dalam langganan bulanan atau tahunan harus memberi pemberitahuan secara tertulis minimal enam puluh (60) hari mengenai pemberhentian berlangganan sebelum periode berlangganan selanjutnya. Apabila Anda ingin berhenti berlangganan Aplikasi sebelum periode berlangganan berakhir, Anda setuju untuk membayar biaya pembatalan sesuai dengan biaya enam (6) bulan berlangganan dan biaya penyetoran ulang senilai Rp 1.000.000,00. Anda tidak berwenang atas pengembalian dana atas biaya yang telah dibayar sebelumnya.

**Kejadian Lainnya** - Masing-masing pihak memiliki wewenang untuk memberhentikan Perjanjian dengan pemberitahuan tertulis terhadap pihak lainnya (i) atas institusi kebangkrutan, penerimaan atau proses kebangkrutan atau proses lain untuk penyelesaian hutang pihak lain yang tidak diberhentikan dalam enam puluh (60) hari dari lembaga tersebut, (ii) setelah pengalihan untuk kepentingan kreditor oleh pihak lain, atau (iii) setelah pembubaran pihak lainnya. Terlepas dari hal-hal yang telah disebutkan sebelumnya, Lakes dapat memberhentikan Perjanjian dan/atau akses Anda untuk satu atau lebih program Lakes lainnya apabila Anda gagal membayar semua biaya yang jatuh tempo dan berhutang pada Lakes atau jika Anda melanggar salah satu kewajiban Anda berdasarkan Perjanjian.

## 6. Informasi Rahasia

Setiap informasi yang pihak penerima ketahui atau memiliki alasan untuk mengetahui (baik karena informasi tersebut diidentifikasi oleh pihak yang mengungkapkan secara lisan atau tertulis sebagai rahasia atau hak milik, memiliki nilai komersial, atau karena tidak diketahui secara umum dalam perdagangan terkait) adalah “Informasi Rahasia” dari pihak yang mengungkapkan dan akan tetap menjadi satu-satunya milik pihak yang mengungkapkan. Informasi Rahasia tersebut termasuk tetapi tidak terbatas pada data, informasi (termasuk informasi identifikasi pribadi), ide, materi, spesifikasi, prosedur, jadwal, perangkat lunak, proses dan formula teknis, *source code*, desain produk, penjualan, biaya dan informasi finansial yang tidak dipublikasikan lainnya, produk dan rencana bisnis, pendapatan pemasaran, biaya penggunaan, hubungan pemasaran, proyeksi, data pemasaran, dan informasi serupa lainnya yang disediakan oleh suatu pihak. Untuk menghindari keraguan, Data Pengguna akan menjadi Informasi Rahasia Lakes. Masing-masing pihak menyetujui untuk tidak membuka, menggunakan, mengubah, menyalin, mereproduksi, atau membocorkan Informasi Rahasia kepada pihak ketiga mana pun tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari pihak yang diungkapkan kecuali pihak penerima berhak untuk mengungkapkan Informasi Rahasia tersebut sejauh yang diwajibkan oleh hukum yang berlaku atau bagi direktur, pejabat, atau karyawan pihak penerima yang memiliki kebutuhan untuk mengetahui Informasi Rahasia tersebut untuk melaksanakan kewajibannya berdasarkan Perjanjian dan di mana direktur, pejabat, atau karyawan tersebut tunduk pada kewajiban kerahasiaan yang secara substansial mirip dengan kewajiban yang ditetapkan dalam Perjanjian. Larangan yang tercantum di bagian ini tidak akan berlaku untuk informasi yang (i) sudah diketahui secara sah oleh pihak penerima sebelum diungkapkan oleh pihak yang mengungkapkan, (ii) dikembangkan secara independen oleh pihak penerima tanpa akses atau penggunaan Informasi Rahasia pihak yang mengungkapkan, (iii) diungkapkan dalam materi yang diterbitkan, (iv) secara umum diketahui publik, atau (v) secara sah diperoleh dari pihak ketiga lainnya. Selain itu, suatu pihak dianggap tidak melanggar kewajibannya berdasarkan Perjanjian selama Informasi Rahasia perlu diungkapkan oleh suatu otoritas pemerintah, dengan ketentuan dapat dilakukan secara hukum bahwa pihak penerima memberi tahu pihak yang mengungkapkan sebelum melakukan pengungkapan tersebut agar pihak yang mengungkapkan dapat menolak pengungkapan tersebut, mengambil tindakan untuk memastikan perlakuan rahasia atas Informasi Rahasia, atau mengambil tindakan lain yang dianggap tepat untuk melindungi Informasi Rahasia.

## 7. Penyelesaian Perselisihan dan Peraturan Pemerintah

Apabila terjadi perselisihan atas Perjanjian atau di antara pihak Pedagang dan Pengguna, pihak-pihak tersebut pertama-tama akan berusaha untuk menyelesaikan sengketa mereka secara informal dengan itikad baik. Perjanjian ini diatur oleh hukum Republik Indonesia dan Anda secara tegas menyetujui atas yurisdiksi eksklusif atas segala klaim atau sengketa apapun dengan Lakes. Perselisihan yang tidak dapat diselesaikan secara damai oleh para pihak yang bersangkutan akan diselesaikan di Badan Arbitrase Nasional Indonesia (BANI) di Jakarta berdasarkan aturan BANI.

## 8. Ganti Rugi

Anda akan membela, mengganti kerugian, dan melindungi Lakes dan afiliasinya serta direktur, pejabat, karyawan, agen, dan perwakilannya dari gugatan pihak ketiga atas segala kerusakan, tanggung jawab, biaya dan pengeluaran (termasuk biaya pengacara yang wajar) yang timbul akibat pelanggaran Anda terhadap Perjanjian ini, kelalaian atau kesalahan Anda, perselisihan yang mungkin Anda miliki dengan pihak lain mana pun sehubungan dengan Aplikasi atau terkait dengan cara apapun dengan Aplikasi, penggunaan tidak sah atau penyalahgunaan Aplikasi atau kombinasi dari Aplikasi dengan perangkat keras, perangkat lunak, produk, data, atau materi lain yang tidak ditentukan atau disediakan oleh Lakes.

## 9. Batasan Tanggung Jawab

Tanggung jawab Lakes atas segala klaim (termasuk klaim untuk ganti rugi atas kerusakan pihak ketiga) yang timbul dari Perjanjian tidak akan melebihi jumlah biaya yang Anda bayarkan kepada Lakes berdasarkan Perjanjian selama dua belas (12) bulan sebelum tanggal terjadinya klaim yang berlaku. Selama diizinkan oleh hukum yang berlaku, Lakes tidak akan bertanggung jawab atas hilangnya keuntungan bisnis, gangguan bisnis, kehilangan data, atau kerusakan yang bersifat khusus, tidak langsung, insidental atau konsekuensial yang timbul dari atau terkait dengan Perjanjian atau penggunaan Aplikasi. Selain itu, Lakes tidak akan bertanggung jawab atas kerusakan fisik atau lainnya yang Anda alami atas aset atau properti apapun dari pemasangan atau penghapusan produk Lakes atau *add-on* apapun di dalam toko dan tidak akan bertanggung jawab atas penggantian atau biaya perbaikan apabila terjadi kerusakan. Batasan ini akan berlaku bahkan jika kerusakan tersebut dapat diperkirakan sebelumnya dan Anda telah diberi tahu atau mengetahui kemungkinan kerusakan tersebut.

## 10. Pemberitahuan

Kecuali secara eksplisit ditentukan lain di sini, pemberitahuan apapun yang diperlukan atau diizinkan di bawah ini akan dikirimkan kepada orang yang dapat dihubungi yang tercantum pada Informasi Pemesanan sebagai berikut: (i) melalui pengiriman pribadi ketika dikirimkan secara pribadi, (ii) oleh kurir yang telah ditetapkan dan setelah verifikasi penerimaan tertulis, (iii) melalui transmisi faksimile ketika penerimaan dikonfirmasi secara lisan, (iv) melalui surat resmi, tanda terima pengembalian yang diminta setelah verifikasi tanda terima, atau (v) melalui pengiriman elektronik saat tanda terima dikonfirmasi secara lisan.

## 11. Pengalihan

Tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Lakes, Anda tidak boleh mengalihkan Perjanjian ini, secara keseluruhan atau sebagian, baik secara sukarela atau karena hukum. Segala upaya untuk melakukannya akan menjadi standar materi Perjanjian dan akan dibatalkan, dengan ketentuan dalam penjualan secara substansial semua aset atau ekuitas Anda kepada pihak ketiga atau penggabungan kesatuan Anda dengan pihak ketiga. Perjanjian ini akan dianggap secara otomatis dialihkan dan diambil alih oleh pihak pengakuisisi dalam transaksi tersebut dan oleh karena itu, akan mengikat pihak pengakuisisi tersebut. Perjanjian ini akan mengikat atas kepentingan masing-masing pihak, penerus selanjutnya yang bersangkutan, perwakilan hukum, ahli waris, dan penerima hak.

## 12. Tidak Ada Penerima Pihak Ketiga

Perjanjian ini hanya untuk kepentingan pihak yang bersangkutan dan penerusnya serta penerima yang diizinkan, dan tidak memberikan hak atau upaya hukum apapun kepada orang atau kesatuan lainnya.

## 13. Amandemen

Perjanjian ini dapat diubah oleh Lakes setelah memposting versi Perjanjian baru di situs web Lakes dan/atau di dalam Aplikasi yang berlaku. Perubahan ini akan menjadi sah setelah 48 jam setelah memposting versi Perjanjian baru seperti yang dijelaskan di atas. Kegagalan salah satu pihak untuk menjalankan atau menegakkan haknya berdasarkan Perjanjian ini tidak berlaku sebagai pengabaian atas pelanggaran berikutnya dan pengabaian pelanggaran apapun tidak berfungsi sebagai pengabaian pelanggaran berikutnya.

## 14. Keterpisahan

Jika ada ketentuan di Perjanjian ini yang dianggap tidak dapat diberlakukan oleh pengadilan atau yurisdiksi yang kompeten, ketentuan itu akan diberlakukan sejauh yang diizinkan menurut hukum yang berlaku dan ketentuan lain dari Perjanjian akan tetap berlaku dan memiliki kekuatan hukum penuh.

## 15. Keadaan Kahar

Lakes tidak bertanggung jawab kepada pihak manapun jika terjadi kesalahan atau keterlambatan dalam melakukan kewajiban-kewajiban yang tertera pada perjanjian ini jika kesalahan dan keterlambatan tersebut dikarenakan oleh hal-hal diluar kemampuan Lakes termasuk tetapi tidak terbatas pada kebakaran, banjir, ledakan, terorisme, perang, embargo, peraturan pemerintah, otoritas sipil atau militer, atau peretas.

## 16. Kepatuhan Terhadap Hukum

Masing-masing pihak akan mematuhi semua hukum, peraturan, dan tata cara yang berlaku terkait dengan kinerja mereka di bawah ini.

## 17. Keseluruhan Perjanjian

Perjanjian ini merupakan keseluruhan perjanjian antara Lakes dan Anda sehubungan dengan materi pokok di sini dan semua perjanjian lisan atau tertulis sebelumnya.

## 18. Ketentuan Penggunaan Kampanye

Ketentuan berikut di samping semua ketentuan lain yang ditetapkan di dalam Perjanjian, mengatur penggunaan Anda atas platform “Kampanye” Lakes (“Platform Kampanye”) di mana pada tingkat umum memungkinkan Anda untuk berkomunikasi dengan anggota Lakes.

### Ketentuan Umum

Sebagai syarat untuk menggunakan Platform Kampanye, Anda diwajibkan untuk mengikuti aturan berikut:

1. Anda tidak boleh mengirimkan *spam*. Meskipun Anda bertanggung jawab untuk mengetahui *anti-spam* saat ini dan peraturan serupa yang mungkin berlaku dari waktu ke waktu sebagai aturan umum, Anda harus berasumsi bahwa jika Anda mengirimkan surel masal kepada orang lain tanpa persetujuan mereka, Anda mengirimkan *spam*.
2. Anda tidak boleh melanggar pedoman penggunaan Lakes yang ditetapkan di bawah ini karena pedoman ini mungkin berlaku dari waktu ke waktu yang menjadi bagian dalam Perjanjian. Apabila Anda melanggar salah satu aturan ini, Lakes dapat menangguhkan atau menghentikan akun Anda.
3. Jika Anda telah berlangganan Aplikasi yang memungkinkan penggunaan Platform Kampanye tanpa batas di mana Lakes dengan kebijakannya sendiri menentukan bahwa Anda menyalahgunakan Platform Kampanye, melanggar undang-undang atau peraturan apapun atau dengan cara apapun, Lakes berhak secara sepihak menyesuaikan penggunaan Platform Kampanye yang diizinkan kepada Anda.

### Kepatuhan Terhadap Hukum

Anda menyatakan dan menjamin bahwa penggunaan Anda atas Platform Kampanye akan mematuhi semua hukum dan peraturan yang berlaku. Anda bertanggung jawab untuk menentukan apakah layanan Aplikasi cocok untuk Anda gunakan sehubungan dengan peraturan apapun seperti undang-undang privasi data dan/atau undang-undang lainnya. Jika Anda bergantung pada peraturan tersebut dan Anda

menggunakan Platform Kampanye atau layanan Lakes lainnya, maka Lakes tidak akan bertanggung jawab jika layanan tersebut tidak memenuhi persyaratan tersebut.

## Penggunaan yang Diperbolehkan dan Tindakan Terlarang

Anda tidak boleh menggunakan Platform Kampanye untuk mengirim sesuatu yang bersifat menghina, mempromosikan sesuatu yang ilegal, atau melecehkan siapapun. Tidak terbatas dengan yang telah disebutkan sebelumnya, Anda tidak boleh mengirim:

1. Pesan yang mengandung hal-hal yang berkaitan dengan pornografi atau seksual eksplisit lainnya
2. Pesan yang menawarkan penjualan barang atau jasa ilegal
3. Pesan yang melanggar undang-undang atau hukum lainnya yang berlaku

Lakes bekerja keras untuk menjaga sistemnya tetap bersih, tetapi Lakes juga mengandalkan pelanggannya untuk ikut serta. Oleh karena itu, Anda tidak boleh:

1. Mengirimkan *spam* (seperti yang disebutkan di atas)
2. Membagikan kata sandi Anda
3. Menggunakan Platform Kampanye untuk membuat produk pesaing
4. Mengimpor atau menggabungkan informasi ini ke dalam daftar, surel, atau unggahan apapun ke server kami: kata sandi, mandat, atau hal yang bersifat sensitif lainnya.